



Eloquence of the Body: Physiognomics, Medicine and related sciences between East and West (Middle Ages and Early Modern Times)

Programme

Monday, 24 April 2023

1:30 pm – 4:30 pm

Richelieu Amphitheatre,
Sorbonne University Abu Dhabi Campus

ELOQUENCE OF THE BODY: PHYSIOGNOMICS, MEDICINE AND RELATED SCIENCES BETWEEN EAST AND WEST (MIDDLE AGES AND EARLY MODERN TIMES)

International workshop

General Presentation: Several sciences, intellectual curiosity and esthetic attitudes contributed to the development of the perception of human body in all historical societies. Christian West and Muslim East make no exception, and this from Middle Ages to Early Modern Times. The debt of the Western civilization to Arabic sciences, from ca.1000, is well known. There would not have been academic Medicine without the reception of Avicenna's Canon. One of the most important factors in this western reception of exact and natural sciences translated from Arabic has been a new interest to the human body, that animated Christian intellectual communities in several countries, from Toledo and Sicily to Crusaders kingdoms, England and France. The reception of two dozens of newly translated texts changed the discourses of the body, and this change provoked further progresses in literature, imagination, figurative arts, everyday practices, diets, surgery. One of the implications of this reciprocal discovery, around 1200, has become the appearance and swift circulation of doctrines and ideas linked to physiognomics, known to the classical tradition, inherited by Arabic societies and thus rediscovered. Its progress took different ways by Muslims and by Christians. The goal of our journée d'études is multiple. First of all, we want to make this particular old science of the body known to students and colleagues. Then, we would like to compare its achievements, together with some data from history of medicine, in East and West, based on manuscripts that only now start to receive critical editions, and some are still waiting for further studies.

Programme

1:45 pm - 2:15 pm

Véronique Pitchon ArchiMedE (Archéologie et Histoire ancienne : Méditerranée – Europe) CNRS Strasbourg

The medieval pharmacopoeia: the jewel of Arab medicine

One of the sciences that reached its peak during the medieval period was pharmacology, which was one of the last to be supplanted by modern science. The great originality of Arab pharmacology was undoubtedly the constant tendency to verification and experimentation, but also the role of transmitters played by Arab scientists through the writing of pharmacological works. These works included thousands of substances whose effects on diseases were critically and thoroughly analyzed. The medical forms, or *aqrābādhin*, represent one of the most accomplished forms of pharmaceutical literature. They highlight not only the medical material, but also the pathologies and theories underlying the implementation of care. These texts deal with therapeutics of the body and soul but also present numerous preparations for cosmetic and aesthetic purposes. We will approach these various subjects through various pharmacopoeias and in particular thanks to a singular treatise of medieval medicine, the Ms. 4187 *Kitāb al-bayān fī kashf 'asrār al-ṭibb li-l-'iyān of al-Ḥamawī* that we discovered in the oriental manuscripts collection of the BNU of Strasbourg.

2:15 pm - 2:45 pm

Oleg Voskoboynikov (Higher School of Economics, Moscow, Sorbonne université Abu Dhabi)

Physiognomy and poetics of the body in the West in the 13th century.

One of the most important contributions of the Arabic translations, for the Latin-speaking world, was a re-evaluation of the human body, in its relationship to the soul as well as in its functioning. The desire to read the body, to understand its language, was expressed in the renaissance and rapid European expansion of physiognomy. This was done in technical treatises and through transversal means, in Latin and in vernacular languages. We will lay the groundwork for this entry based on Michael Scot' *Book of Physiognomy*, written around 1230. But this willingness to read was accompanied by reflections of other genres, of a different poetics, which lies between Christian organology and the political rhetoric of the great powers, the Empire and the Papacy. An eloquent and completely unknown example of this can be found in the treatise *Retorica moralis de officiis membrorum corporis humani* that a certain Nicholas de Sanctis, a native of Capua in Campania, wrote for the French pope Clement IV between 1265 and 1268.

2:45 pm - 3:00 pm

Discussion

3:00 pm - 3:20 pm

Coffee Break

3:20 pm - 3:50 pm

Joseph Ziegler (Haifa University)

Physiognomy and the Judicial Process before 1500

The science of physiognomy, whose essential action was consistently defined in physiognomic manuals as an act of judgment of man's nature or character, has been largely ignored by legal historians studying the judicial arena in medieval Europe. This oversight is particularly puzzling when in medieval physiognomic manuals the authors regularly define it as a "judicative science which nobody can deny" (*phisonomia iudicativa scientia a nemine fore negatur*), describe it as an act of judgment, of man, nature, or character (*iudicium hominis, nature, morum*) and stress the essential affinity between physicians, lawyers (*iurisconsulti*) and physiognomists who all share the professional path of diagnosis, prognosis, judgement (*sententia*), which latter cannot be based on a single sign or cause, and should be pronounced on the basis of several, hierarchically ordered signs and/or causes. Such reflections by medieval learned physiognomists invite further consideration of the judicative dimension of physiognomy and its actual use in the judicial process before 1500. What do we know about physiognomic thinking or even practice in judicial contexts before 1500? And was physiognomy relevant to pre-1500 courts of law and legal practitioners? In my talk I will mainly present indirect evidence drawn from learned, 14th and 15th-century physiognomic discourse that can fortify the hypothesis of a hitherto unnoticed link between physiognomy and judicial practice in late-medieval Europe.

L'ÉLOQUENCE DU CORPS : PHYSIOGNOMONIE, MÉDECINE ET SCIENCES CONNEXES ENTRE ORIENT ET OCCIDENT (MOYEN ÂGE ET ÉPOQUE MODERNE)

3:50 pm - 4:20 pm

Yann Rodier (Sorbonne université Abu Dhabi)

Political physiognomy: reading the body of the enemy between West and East (16th-17th centuries)

Physiognomics or "the art of knowing men", from the reading of bodies, experienced a resurgence of interest, from the Renaissance to the classical age in the West. The humanist ambition to return to the original sources in Latin, Greek and Arabic explains the success of the re-editions, translations and publications of treatises on physiognomy in Europe. At the same time, the arrival of the "Egyptian-Gypsies", who are thought to be heirs to the Arab physiognomic tradition, aroused interest and suspicion around this "science". If the practitioners of palmistry are the object of strong repression, the scholarly physiognomy of doctors, lawyers and artists imposes itself as a science of the passions of the soul. Politicized, physiognomy is used as a political science to determine the body of enemies, legitimizing the production of a xenophobic discourse, especially against the Turk from the East. By investing these treatises on palmistry, metoposcopy, and physiognomy, we will show how the face of the Other is constructed, in the East and in the West.

4:20 pm - 4:30 pm

Discussion

Journée d'étude internationale

Présentation générale : Plusieurs sciences, la curiosité intellectuelle et les attitudes esthétiques ont contribué au développement de la perception du corps humain dans toutes les sociétés historiques. L'Occident chrétien et l'Orient musulman ne font pas exception, et ce du Moyen Âge au début des Temps modernes. La dette de la civilisation occidentale à l'égard des sciences arabes, à partir de l'an 1000 environ, est bien connue. Il n'y aurait pas eu de médecine académique sans la réception du Canon d'Avicenne. L'un des facteurs les plus importants de cette réception occidentale des sciences exactes et naturelles traduites de l'arabe a été le nouvel intérêt pour le corps humain, qui a animé les communautés intellectuelles chrétiennes dans plusieurs pays, de Tolède et de la Sicile aux royaumes des croisés, à l'Angleterre et à la France. La réception de deux douzaines de textes nouvellement traduits a modifié les discours sur le corps, et ce changement a provoqué d'autres progrès dans la littérature, l'imagination, les arts figuratifs, les pratiques quotidiennes, les régimes alimentaires, la chirurgie. L'une des implications de cette découverte réciproque, vers 1200, est l'apparition et la circulation rapide de doctrines et d'idées liées à la physiognomonie, connues de la tradition classique, héritées des sociétés arabes et ainsi redécouvertes. Son cheminement a pris des voies différentes selon qu'il s'agit de musulmans ou de chrétiens. L'objectif de notre journée d'études est multiple. Tout d'abord, nous voulons faire connaître cette ancienne science du corps aux étudiants et aux collègues. Ensuite, nous voulons comparer ses acquis, avec quelques données de l'histoire de la médecine, en Orient et en Occident, à partir de manuscrits qui commencent seulement à recevoir des éditions critiques, et dont certains attendent encore des études plus approfondies.

Programme

13h45 - 14h15

Véronique PitchonArcHiMedE (Archéologie et Histoire ancienne : Méditerranée – Europe) CNRS Strasbourg

La pharmacopée médiévale : le joyau de de la médecine arabe

L'une des sciences ayant connu un apogée durant la période médiévale est celle de la pharmacologie, qui fut l'une des dernières à être supplantée par la science moderne. La grande originalité de la pharmacologie arabe fut sans doute la tendance constante à la vérification et à l'expérimentation, mais également le rôle de transmetteurs joués par les scientifiques arabes à travers de la rédaction d'ouvrages proprement pharmacologiques. Ces œuvres regroupaient des milliers de substances dont les effets sur maladies furent analysés de manière critique et approfondie.

Les formulaires médicaux, ou *aqrābādhin*, représentent l'une des formes les plus abouties de la littérature pharmaceutique. Ils mettent en valeur non seulement la matière médicale, mais aussi les pathologies et les théories sous-jacentes à la mise en œuvre de soins. Ces textes mettent traitent des thérapeutiques du corps et de l'âme mais présentent aussi de nombreuses préparations à vocation cosmétiques et esthétiques. Nous aborderons ces divers sujets à travers diverses pharmacopées et notamment grâce à un traité singulier de médecine médiévale, le Ms. 4187 *Kitāb al-bayān fī kashf' asrār al-ṭibb li-l-ʿīyān d'al-Ḥamawī* que nous avons découvert dans le fonds des manuscrits orientaux de la BNU de Strasbourg.

14h15 - 14h45

Oleg Voskoboinikov (Higher School of Economics, Moscou, Sorbonne université Abu Dhabi)

Physiognomie et poésie du corps en Occident au XIIIe siècle

Un des apports les plus importants des traductions de l'arabe, pour le monde d'expression latine, a été une réévaluation du corps humain, dans son rapport à l'âme ainsi que dans son fonctionnement. La volonté de lire le corps, de comprendre son langage s'est exprimé dans la renaissance et une rapide expansion européenne de la physiognomie. Ceci dans des traités techniques et par des biais transversaux, en latin et en langues vernaculaires. Nous jetterons les jalons de cette entrée en nous basant sur le Livre de physiognomie de Michel Scot, rédigé vers 1230. Mais cette volonté de lire a été accompagnée par des réflexions d'autres genres, d'une poésie différente, qui se situe entre l'organologie chrétienne et la rhétorique politique des grands pouvoirs,

l'Empire et la papauté. On en trouve un exemple éloquent et complètement inconnu jusqu'à aujourd'hui dans le traité *Retoricamoralis de officiismembrorum corporis humani* qu'un certain Nicolas de Sanctis, originaire de Capoue en Campanie, a rédigé à l'attention du pape français Clément IV entre 1265 et 1268.

14h45 - 15h

Discussion

15h - 15h20

Coffee Break

15h20 - 15h50

Joseph Ziegler (Haifa University)

Physiognomie et processus judiciaire avant 1500

La science de la physiognomie, dont l'action essentielle était constamment définie dans les manuels physiognomiques comme un acte de jugement de la nature ou du caractère de l'homme, a été largement ignorée par les historiens du droit qui étudient le domaine judiciaire dans l'Europe médiévale. Cet oubli est d'autant plus déroutant que dans les manuels physiognomiques médiévaux les auteurs la définissent régulièrement comme une « science judiciaire que personne ne peut nier » (*phisonomia iudicativa scientia a nemine fore negatur*), la décrivent comme un acte de jugement, d'homme, de nature ou de caractère (*iudicium hominis, nature, morum*) et soulignent l'affinité essentielle entre médecins, avocats (*iuriconsulti*) et physiognomistes. Ils partagent tous la voie professionnelle du diagnostic, du pronostic, du jugement (*sententia*), laquelle ne peut reposer sur un seul signe ou cause, et doit être prononcé sur la base de plusieurs signes hiérarchiquement ordonnés et/ou causes. De telles réflexions de savants physiognomistes médiévaux invitent à une réflexion plus approfondie sur la dimension judiciaire de la physiognomie et son utilisation réelle dans le processus judiciaire avant 1500. Que savons-nous de la pensée ou même de la pratique physiognomiques dans les contextes judiciaires avant 1500 ? La physiognomie était-elle pertinente pour les tribunaux et les praticiens du droit d'avant 1500 ? Dans mon exposé, je présenterai principalement des preuves indirectes tirées des discours physiognomiques savants des XIVe et XVe siècles qui peuvent fortifier l'hypothèse d'un lien, jusqu'ici inaperçu entre la physiognomie et la pratique judiciaire dans l'Europe de la fin du Moyen Âge.

15h50 - 16h20

Yann Rodier (Sorbonne université Abu Dhabi)

***Usages politiques de la physiognomonie entre Orient et Occident
(XVI-XVIIe siècles)***

La physiognomonie ou « l'art de connaître les hommes », à partir de la lecture des corps, connut un regain d'intérêt, de la Renaissance à l'âge classique en Occident. L'ambition humaniste de retourner aux sources originales en latin, grec et arabe, explique le succès des rééditions, traductions et publications des traités de physiognomonie en Europe. Secondement, l'arrivée des « Egyptiens-Bohémiens » au même moment, que l'on pense héritiers de la tradition physiognomonique arabe, soulève intérêt et suspicion autour de cette pratique. Si les praticiennes de la chiromancie font l'objet d'une forte répression, la physiognomonie savante des médecins, juristes et artistes s'impose comme une science des passions de l'âme. La physiognomonie moderne a souvent été étudiée pour son apport théorique et pratique dans le domaine judiciaire, médical, philosophique et artistique, moins pour son usage politique. En Occident comme en Orient, les Princes sont incités à utiliser la physiognomonie comme un art de gouverner et ses usages dans le contexte politique sont multiples. En investissant ces traités de physiognomonie, chiromancie et météoposcopie, publiés en Europe et dans l'empire ottoman, nous montrerons comment se construisent les visages politiques des Princes, en Orient et en Occident. Les usages politiques de cette science

16h20 - 16h30

Discussion

